

The worms crawl in, the worms crawl out.
 We help you take your garbage out.
 We're perfect pets, we're clean, we're quiet.
 We make compost from a food-waste diet.



Los gusanos se arrastran dentro, los gusanos se arrastran fuera.

Nosotros lo ayudamos a sacar su basura fuera.

Somos la mascota perfecta, somos limpios y callados.

Hacemos abono orgánico de una dieta compuesta con desechos de comida.



Worms Are Our Buddies

As composters, they'll gladly recycle much of our food waste.* Vermicomposting recruits red wiggler worms to convert our non-meat food scraps into a valuable resource — compost — that can be used to improve the health of our yards, gardens and houseplants!

*Almost 11 percent of the waste produced by Denver residents is recyclable organic food waste.

Los Gusanos Son Nuestros Compañeros

Haciendo abono, ellos contentamente reciclan muchos de nuestros desechos de alimentos.* Vermicomposting recluta gusanos rojos para convertir nuestros desechos de alimentos que no contengan carnes es un valioso recurso de abono orgánico que se puede usar para mejorar la salud de nuestros patios, jardines y las plantas domésticas!

*Casi el 11 por ciento del desecho orgánico de alimentos producido por residentes de Denver es reciclable.

Making Your Worm Home

Red wiggler worms prefer shallow boxes, no more than 12" deep. You can build a bin or purchase one of wood or recycled plastic. Drill holes 1/4" or smaller in the bottom and sides for aeration, and be sure the bin has a snug-fitting lid to keep out fruit flies. For a two-person household, use a bin measuring 2' long by 2' wide by 8" deep. Larger households of four to six people will need a bin measuring 1' deep by 2' wide by 3' long. The ideal worm home has one square foot of surface area for each pound of garbage to be processed.

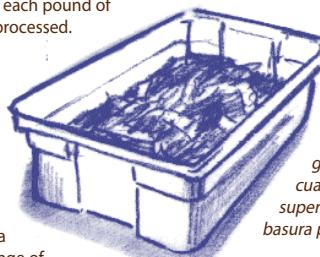
Location, Location, Location!

Where you locate your worm home is very important. Redworms like a temperature range of 55°-77°F. In spring and early summer, you can set your bin outside on the patio or in the garden in a shady place. Avoid extreme temperatures above 85°F and below 42°F. Move your bin indoors by late fall.

Bedding for Your Worm Buddies

Worms like a bedding of moist paper and leaves. Recycle black and white newspaper by tearing sheets into 1" strips. If you're making the bed in the fall, mix in shredded leaves with the newspaper strips. Other good additions are shredded corrugated cardboard; small amounts of straw; and a few handfuls of soil. Do not use glossy paper or magazines.

Moisten the mixed bedding material until it feels like a wrung-out sponge. Fill the worm bin 3/4 full with this moistened material.



Haciendo el Hogar Para Sus Gusanos

Los gusanos rojos prefieren cajas no muy hondas, no más de 12" de profundidad. Usted puede construir una caja o comprar una de plástico reciclado o de madera. Taladre hoyos de 1/4" o más pequeños por todos lados para la aeración, y asegúrese que la caja tenga una tapa que cierre bien para que no entren moscas de fruta. Un hogar de dos personas, use una caja que mida 2' largo por 2' ancho por 8" profundidad. Un hogar más grande de cuatro a seis personas necesitará una caja que mida 1' de profundidad por 2' ancho por 3' largo. El hogar ideal del gusano tiene un pie cuadrado de área de superficie para cada libra de basura para ser procesada.

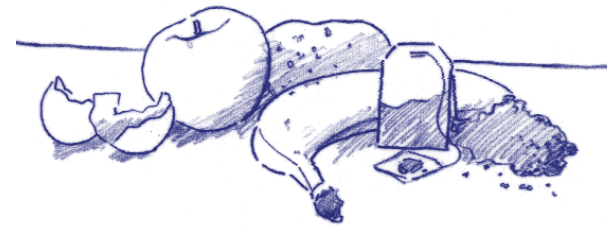
La Ubicación, la Ubicación, la Ubicación!

Dónde usted ubique el hogar de gusanos es muy importante. A los gusanos rojos les gusta una temperatura que este entre 55°-77°F. En la primavera y al principio del verano, usted puede poner su caja en su patio o en el jardín en un área con sombra. Evite temperaturas extremas arriba de 85°F y abajo de 42°F. Meta su caja a la casa a finales del otoño.

Camas Para Sus Gusanos

A los gusanos les gusta una casa hecha de papel y hojas húmedas. Recicle el periódico en blanco y negro rompiendo las hojas en tiras de 1". Si esta haciendo la cama en otoño, mezcle las hojas quebradas con las tiras de periódico. Otras adiciones buenas son cajas de cartón corrugado destrozado; cantidades pequeñas de paja; y unos cuantos puñados de tierra. No use papel ni revistas brillantes.

Humedezca la materia mixta hasta que se sienta como una esponja escurrida. Llene la caja de gusano 3/4 repleto con esta materia humedecida.



Feeding Your Worms

Redworms come to the surface to feed and then drag their food down into the bedding with them. Feed your worms a buffet of chopped-up fruit and vegetable trimmings, coffee grounds and filters, tea bags, used paper towels, crushed eggshells, bread (even moldy bread) and any other non-meat, non-dairy source of food. Avoid hot peppers, chips or candy. Collect worm food in containers that have a lid to prevent introducing fruit flies. Bury all food about an inch or so below the top of the bedding. Feed your worms 2-3 cups of food once a week, and vary the places you bury the food each week. (Put the rest of your non-meat, non-dairy food waste in your outside compost bin if you have one.)

Maintaining a Healthy Bin

To maintain your bin, renew the bedding about every three months. Start by removing the partially decomposed bedding, worms and compost from the left or right half of the bin and applying this entire mix around your garden plants. Place fresh, shredded, moistened bedding in the empty part of the bin. Bury food in the new bedding only.

After a few weeks, your worms will migrate to the fresh bedding. Once the worms have moved into their new bedding, harvest the castings and decomposed bedding from the other side and replenish the bedding on that side.

Alimentando Sus Gusanos

Los gusanos rojos suben a la superficie a comer y jalan su comida hasta dentro de su cama. Alimente sus gusanos con un bufete de fruta picada y recortes de vegetales, asientos de café y filtros, bolsas de té, toallas de papel usadas, cáscaras de huevos quebradas, pan(hasta pan que este mojado) y cualquier otra comida que no sea carne o de lechería. No poner cosas picantes, como chile, papitas o dulce. Coleccione la comida en contenedores que tengan una tapadera para prevenir la introducción de moscas de fruta. Entierre toda la comida como a una pulgada de profundidad en la cama de los gusanos. Alimente a sus gusanos con 2-3 vasos de comida una vez a la semana, y varíe los lugares donde usted entierra la comida cada semana. (Ponga el resto de los desechos que no sean carne o cosas con leche en su caja de desechos, si es que tiene una.)

Manteniendo una Caja Saludable

Para mantener su caja saludable, cambie la cama alrededor de cada tres meses. Comience quitando el material parcialmente descompuesto de la cama, los gusanos y el abono de la izquierda o de la derecha de la caja y aplique esta mezcla alrededor de las plantas de su jardín. Ponga una mezcla nueva de papeles y hojas húmedos en las partes vacías de la caja. Entierre comida en las partes nuevas de la caja solamente.

Después de unas semanas. Los gusanos migrarán a la cama nueva. Una vez que los gusanos se hayan ido a la parte nueva, coseche los moldes y la cama de abono del otro lado y abastezca de nuevo la cama en ese lado.

Getting started (comenzado)

- To start vermicomposting, you'll need the following:
- Worms
 - A home for your worms (a worm bin or worm box)
 - A good place to locate your worm home
 - Bedding materials
 - Food for your worms

- Para comenzar vermicomposting, usted necesitará lo siguiente:
- Los gusanos
 - Un hogar para sus gusanos (una caja para los gusanos)
 - Un buen lugar para colocar su hogar de gusano
 - Las materias de la cama de gusanos
 - El alimento para sus gusanos



Why Vermicompost?

- It's fun!
- It's easy!
- It keeps food waste from going into the trash or down the disposal. This saves water and energy and helps Denver avoid the environmental and economic costs of collecting, transporting and landfilling these wastes.
- It creates a high-quality soil amendment that can enrich your soil and save you money on fertilizer!
- It allows apartment dwellers, office workers and school-children to recycle food scraps on site year-round! This means you no longer need a backyard or good weather to be a composter!

¿Porqué Vermicomposting?

- ¡Es divertido!
- ¡Es fácil!
- Mantiene los desechos de la comida fuera de la basura o fuera del molino de la comida. Esto ahorra agua, energía y ayuda a que Denver evite los gastos del medioambiente y a la economía por tener que coleccionar, transportar y tirar estos desechos.
- ¡Esto crea tierra de alta calidad, enmienda a enriquecer su tierra y le ahorra dinero en el abono!
- Permite a los habitantes de apartamentos, los trabajadores de la oficina y niños de escuela a reciclar los desechos de alimentos durante todo el año. ¡Esto quiere decir que usted no necesita un patio o buen tiempo para hacer abono!

Mail-order sources of worms
(Fuentes para ordenar gusanos por correo)

Gardener's Supply Co.
www.gardeners.com, 888-833-1412

Composters.com
www.composters.com, 800-233-8438



Denver Recycles is a program of Denver Public Works/Solid Waste Management.

Denver Recicla es un programa de Trabajos Públicos de Denver/Manejo de Desperdicios Sólidos



Printed on recycled paper using soy-based inks. You may feed this brochure to your worms!

Impreso en papel usando tintas basadas en soya. ¡Usted puede alimentar a sus gusanos con este volante!

Troubleshooting (Los Gusanos Mueren)

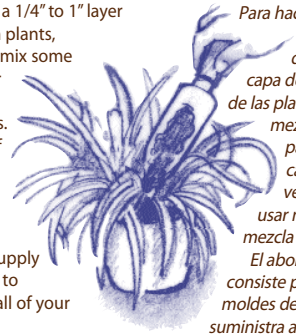
PROBLEM (PROBLEMAS)	CAUSE (CAUSO)	REMEDY (REMEDIO)
Worms are dying	Bedding and food may be depleted. Bedding too dry or too wet. Temperature too hot or cold.	Add fresh food and bedding. Keep moist as a wrung-out sponge. Add more water or bedding. Move bin to area where temperature stays at 55°-77°F.
Bin attracts flies or smells bad	Food is on the surface of the bin. Overfeeding. Using meat, dairy, fat, or bones as food. Pet waste.	Bury food. Don't feed for a few weeks. Don't use meat, dairy, fats or bones. Don't include pet waste.
Sowbugs or beetles in bin	Introduced with leaves, not really a problem.	These also help to decompose food and don't need to be removed.
Las gusanos mueren	La cama y alimentos pueden estar agotados. La cama esta muy seco o muy húmedo. Temperatura esta muy caliente o muy fria.	Ponle comida y ropa de cama fresca (Agregue comida fresca y cama). Manténgala fresca como una esponja exprimida o húmedo. Mueva la caja a un área donde la temperatura permanezca entre 55°- 77°F.
La caja atrae moscas o huele mal	La comida está en la superficie de la caja. Sobrealimentando. Usando carne, cosas con leche, grasa, o huesos como comida.	Entierre la comida. No alimente por unas semanas. No use carne, cosas con leche, grasa o huesos.
Cochinillas o escarabajos en el caja	Desechos de los animales. Introducidos con las hojas no son un problema.	No incluyan desechos de los animales. Estos también ayudan al descompuesto de la comida. Y no necesitan ser removidos.

Using Your Worm Compost

Congratulations! You've done everything right, your worms are fat and happy and they've given you a heaping helping of compost. What do you do with it?

To make good use of your compost, just spread a 1/4" to 1" layer at the base of garden plants, cultivating lightly, or mix some into a potting mix for indoor plants or vegetable transplants. No more than 20% of the mix should be worm compost.

Worm compost consists primarily of worm castings that supply nutrients and humus to your soil. This helps all of your plants thrive.



Usando Su Abono Orgánico de Gusanos

¡Felicidades! Usted ha hecho todo correctamente, sus gusanos están gordos y felices y le han dado a usted ayuda con el abono. ¿Qué puede hacer usted con el?

Para hacer buen uso de su abono, solo despárramelo en una capa de 1/4" a 1" en la base de las plantas del jardín, o mezcle algo en la tierra para las plantas de la casa o transplantes de vegetales. No se debe usar más del 20% de la mezcla de abono de gusanos.

El abono de gusanos consiste principalmente de moldes de gusano. Eso suministra alimentos nutritivos y mantillo a su tierra. Esto ayuda a todas sus plantas a prosperar.

Rounding Up Your Worms

The worms you want for vermicomposting are known as redworms, red wigglers and branding worms. They can be found in old compost piles, leaf piles or manure piles, or purchased in the spring from worm suppliers or local fishing supply stores. Start with about one pound of worms, which amounts to two big handfuls. Ordinary earthworms are not suitable for indoor composting because they require the deep soil and cooler temperatures found outside.

For More Information Contact:

- Denver Recycles at 3-1-1 or www.DenverGov.org/DenverRecycles
 - Denver Urban Gardens at 303-292-9900 or www.dug.org
- Also, visit the Denver Backyard Demonstration Site in the Gove Community Garden at 13th Ave. and Colorado Blvd. in Denver. The site is open during daylight hours from late April through mid-October.

Recopilando Gusanos

Los gusanos que usted quiere para vermicomposting son conocidos como gusanos rojos, wigglers rojos. Estos pueden ser encontrados en montones viejos de abono, montones de hojas o en los montones de abono, o comprados en la primavera de suministradores de gusano o en las tiendas locales de suministro pesquero. Comience con alrededor de una libra de gusanos, el cual es aproximadamente como dos puñados grandes. Los gusanos ordinarios no son adecuados para el abono interior porque ellos requieren la tierra profunda y las temperaturas más frescas que se encuentran afuera.

Para Más Información

- Denver Recicla al 3-1-1, o visite nuestro sitio electrónico al www.DenverGov.org/DenverRecycles
- Denver Urban Gardens al 303-292-9900, o www.dug.org
Visite nuestro Hogar de demostración de abono en el jardín de la comunidad Gove en la 13th Ave. y Colorado Blvd. en Denver. El sitio está abierto durante el día desde abril hasta los mediados de octubre.